

Phụ lục V.1

Appendix V.1

MẪU PHIẾU LẤY Ý KIẾN PHẢN HỒI CỦA NGƯỜI HỌC TỐT NGHIỆP

FORM OF CONSULTATION WITH GRADUATES

(Kèm theo Hướng dẫn số/HD-ĐHQGHN ngày tháng năm 2020 của Giám đốc Đại học Quốc gia Hà Nội)

(Attached to the Instruction No/ HD-DHQQGHN dated month year of the Director of Vietnam National University, Hanoi)

ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI
VIETNAM NATIONAL
UNIVERSITY, HANOI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom - Happiness

Ngày.....tháng.....năm 20...

Day.....month.....year 20...

PHIẾU LẤY Ý KIẾN PHẢN HỒI CỦA NGƯỜI HỌC TỐT NGHIỆP VỀ NĂNG LỰC ĐẠT ĐƯỢC THEO CHUẨN ĐẦU RA CỦA CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO

FORM OF CONSULTATION WITH GRADUATES ON ACHIEVED COMPETENCIES UNDER OUTPUT STANDARD OF THE TRAINING PROGRAM

Thân gửi Anh/Chị cựu sinh viên, học viên,

Dear Alumni, Students,

Với mục tiêu đào tạo người học tốt nghiệp ra trường đáp ứng yêu cầu nghề nghiệp của thị trường lao động, Đại học Quốc gia Hà Nội triển khai khảo sát ý kiến phản hồi của Anh/Chị về chất lượng đào tạo của ngành Anh/Chị vừa tốt nghiệp. Chúng tôi xin trân trọng cảm ơn những ý kiến đóng góp quý báu của Anh/Chị và đảm bảo các thông tin trong Phiếu khảo sát này hoàn toàn được bảo mật và chỉ sử dụng vào mục đích nghiên cứu nâng cao chất lượng đào tạo.

With the objective of training graduates to meet the job requirements of the labor market, Vietnam National University, Hanoi conducts a survey to obtain your feedbacks on the training quality of the major you have just graduated from. We would like to thank you for your valuable comments and we ensure that the information in this survey is completely confidential and used only for the purpose of research to improve the quality of training.

Để thuận tiện trong câu hỏi và trả lời, chúng tôi xin dùng chung một từ “Cơ quan” cho tất cả các loại hình cơ quan/doanh nghiệp/công ty/trường học ...

For the convenience in questions and answers, we would like to use the same word "Agency" for all types of agencies/ businesses/ companies/ universities...

Anh/Chị vui lòng cho biết những thông tin về Cơ quan và công việc Anh/Chị đang làm sau khi tốt nghiệp. Anh/Chị điền dấu X vào ô phù hợp hoặc điền vào các khoảng trống cho các câu hỏi dưới đây.

Please provide information about the Agency and the work you are doing after graduation. Please fill in the X in the appropriate box or fill in the blanks for the questions below.

1. Anh/Chị được nhận vào làm việc lần đầu tại Cơ quan khi:

You are admitted to work for the Agency for the first time when:

- Chưa tốt nghiệp/ *Not graduated* Tốt nghiệp < 3 tháng/ *Graduated for < 3 months*
- Tốt nghiệp 3 – 6 tháng/ *Graduated for 3 - 6 months*
- Tốt nghiệp 6 – 12 tháng/ *Graduated for 6 - 12 months*
- Tốt nghiệp > 12 tháng/ *Graduated for > 12 months*

2. Loại hình của Cơ quan Anh/Chị đang làm việc:

Type of agency you are working:

- Cơ quan sự nghiệp/ *Non-business agency*
- Doanh nghiệp trong nước/ *Domestic enterprise*
- Doanh nghiệp liên doanh/ *Joint venture enterprise*
- Doanh nghiệp 100% vốn nước ngoài/ *Enterprise with 100% foreign capital*
- Tự tạo việc làm/ *Self-employment*
- Tổ chức phi chính phủ/ *Non-governmental organizations:*
- Trong nước/ *Domestic*
- Quốc tế/ *International*
- Loại hình khác (xin nêu rõ)/ *Other types (please specify):*

3. Vị trí việc làm hiện tại của Anh/Chị ?

Which position are you holding?

- Tập sự/ thử việc/ *Apprentice/ probation*
- Cán bộ thực thi (nhân viên)/ *Executive officer (employee)*

- Quản lý cấp bộ phận/ *Head of Division*
- Quản lý cấp đơn vị/ *Manager of the Unit*
- Khác (xin nêu ra)/ *Other (please specify):*.....

4. Thời gian mà Anh/Chị đã làm việc tại cơ quan hiện tại (số tháng làm việc tại Cơ quan/ Tổ chức, bao gồm cả thời gian thử việc – tính từ khi tốt nghiệp)

Time that you have worked at the current agency (number of months working at the Agency / Organization, including probationary period - since graduation)

- Dưới 3 tháng/ *Below 3 months*
- Từ 3 - 6 tháng/ *From 3 - 6 months*
- Từ 6 – 12 tháng/ *From 6 - 12 months*
- Trên 12 tháng/ *Over 12 months*

5. Sau khi tuyển dụng, Anh/Chị phải bổ trợ thêm các kiến thức, kỹ năng nào để có thể đáp ứng công việc tại Cơ quan đang công tác? (Đánh dấu X vào tất cả những nội dung cần phải bổ trợ thêm)

After recruiting, what knowledge and skills do you need to supplement to be able to meet the job at the agency you are working in? (Mark an X on all contents that need to be supplemented)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Bổ trợ kiến thức chuyên môn
<i>Supplement professional knowledge</i> | <input type="checkbox"/> Bổ trợ kỹ năng về công nghệ thông tin
<i>Supplement information technology skill</i> |
| <input type="checkbox"/> Bổ trợ kỹ năng nghiệp vụ
<i>Supplement operations skill</i> | <input type="checkbox"/> Nâng cao/Bổ trợ kỹ năng ngoại ngữ
<i>Improve / Supplement foreign language skills</i> |
| <input type="checkbox"/> Bổ trợ kỹ năng mềm
<i>Supplement soft skills</i> | <input type="checkbox"/> Không phải bổ trợ thêm
<i>No need to supplement</i> |
| <input type="checkbox"/> Khác (xin ghi rõ)/ <i>Other (please specify):</i> | |

Anh/Chị hãy đánh giá mức độ quan trọng của các năng lực đối với mỗi cử nhân tốt nghiệp và mức độ mà Anh/Chị đạt được các năng lực đó khi tốt nghiệp

Please rate the importance of the competencies for each graduate and which level you achieved for those competencies upon graduation.

Anh/Chị hãy đánh ✓ hoặc tô kín vào số phù hợp nhất ở cả 2 cột (trái và phải) <i>Please type ✓ or fill in the best number in both columns (left and right).</i>									
Cột bên trái: mức độ quan trọng của từng năng lực <i>Left column: importance of each ability</i> Thang đánh giá mức độ quan trọng <i>Scale of importance</i>					Cột bên phải: mức độ đạt được của Anh/Chị <i>Right column: Your satisfaction level</i> Thang đánh giá mức độ đạt được <i>Scale of achievement</i>				
①	②	③	④	⑤	①	②	③	④	⑤
<i>Không quan trọng</i>	<i>Ít quan trọng</i>	<i>Quan trọng</i>	<i>Rất quan trọng</i>	<i>Cực kỳ quan trọng</i>	<i>Không đạt</i> <i>Not pass</i>	<i>Kém</i> <i>Weak</i>	<i>Đạt</i> <i>Pass</i>	<i>Tốt</i> <i>Good</i>	<i>Rất tốt</i> <i>Very good</i>

Not important	Less important	Important	Very important	Very important	

Mức độ quan trọng <i>Importance level</i>					Năng lực <i>Capacity</i>	Mức độ đạt được <i>Satisfaction level</i>				
6. Kiến thức, năng lực và kỹ năng chuyên môn <i>Knowledge, competency and specialized skills</i>										
①	②	③	④	⑤	6.1. Kiến thức ngành được đào tạo <i>Trained major knowledge</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	6.2. Kiến thức xã hội <i>Social knowledge</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	6.3. Năng lực ứng dụng kiến thức chuyên môn <i>Capacity of applying professional knowledge</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	6.6. Năng lực tự học/tự nghiên cứu <i>Self-study/ self-research capacity</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	6.5. Năng lực giao tiếp thông dụng bằng ngoại ngữ <i>Capacity of common communication in foreign languages</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	6.6. Năng lực sử dụng ngoại ngữ trong chuyên môn <i>Capacity of using foreign languages in the expertise</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	6.7. Kỹ năng khai thác, phân loại và xử lý thông tin <i>Skills of exploiting, classifying and processing information</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	6.8. Kỹ năng tin học văn phòng <i>Office computing skill</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	6.9. Kỹ năng tư duy độc lập <i>Independent thinking skill</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	6.10. Kỹ năng phân tích, đánh giá và giải quyết các vấn đề chuyên môn <i>Skills of analyzing, evaluating and solving professional problems</i>	①	②	③	④	⑤
7. Phẩm chất cá nhân <i>Personal qualities</i>										
①	②	③	④	⑤	7.1. Tính tự tin vào khả năng của bản thân <i>Self-confidence in own capacity</i>	①	②	③	④	⑤

①	②	③	④	⑤	7.2. Tính sáng tạo <i>Creativity</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	7.3. Tính chuyên nghiệp <i>Professionalism</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	7.4. Có động lực làm việc <i>Motivated in work</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	7.7. Hợp tác tốt với đồng nghiệp <i>Cooperate well with colleagues</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	7.7. Trách nhiệm đối với công việc <i>Responsibility for work</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	7.7. Có tính cầu thị/tiếp thu <i>Demand for progress/ absorb</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	7.8. Có đạo đức nghề nghiệp <i>Have professional ethics</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	7.9. Khả năng thích nghi với những thay đổi <i>Ability to adapt to changes</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	7.10. Khả năng phản ứng tích cực trước áp lực <i>Ability to respond positively to pressure</i>	①	②	③	④	⑤
8. Kỹ năng mềm và các năng lực khác <i>Soft skills and other competencies</i>										
①	②	③	④	⑤	8.1. Kỹ năng giao tiếp <i>Communication skill</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	8.2. Kỹ năng thuyết trình <i>Presentation skill</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	8.3. Kỹ năng lập kế hoạch công việc hiệu quả <i>Effective job planning skill</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	8.4. Kỹ năng tổ chức và điều phối nhiệm vụ <i>Skill of organizing and coordinating tasks</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	8.5. Kỹ năng quản lý thời gian <i>Time management skill</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	8.8. Kỹ năng xác định vấn đề <i>Problem identification skill</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	8.7. Kỹ năng xử lý/giải quyết vấn đề <i>Problem solving/ handling skill</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	8.8. Kỹ năng quản lý và giải quyết xung đột	①	②	③	④	⑤

					<i>Conflict management and resolution skill</i>					
①	②	③	④	⑤	8.9. Kỹ năng làm việc nhóm hiệu quả <i>Effective teamwork skill</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	8.10. Kỹ năng phản hồi tích cực <i>Positive feedback skill</i>	①	②	③	④	⑤
①	②	③	④	⑤	8.11. Kỹ năng soạn thảo văn bản hành chính cơ bản <i>Basic administrative document editing skill</i>	①	②	③	④	⑤

**9. Ý kiến đóng góp khác của Anh/Chị nhằm nâng cao chất lượng Chương trình đào tạo:
Other comments from you to improve the quality of the training program:**

.....
.....
.....
.....

10. Một số thông tin cá nhân

Some personal information

10.1. Giới tính/ *Gender*: Nam/ *Male* Nữ/ *Female*

10.2. Ngành học/ *Major*:

10.3. Khoa/ *Faculty*:

10.4. Năm tốt nghiệp/ *Graduation year*:

10.5. Xếp loại tốt nghiệp/ *Graduation rank*: Trung bình/ *Pass*

Khá/ *Credit* Giỏi/ *Distinction* Xuất sắc/ *High distinction*

10.6. Điện thoại/ *Tel*: E-mail:

***XIN CẢM ƠN!
THANK YOU!***

